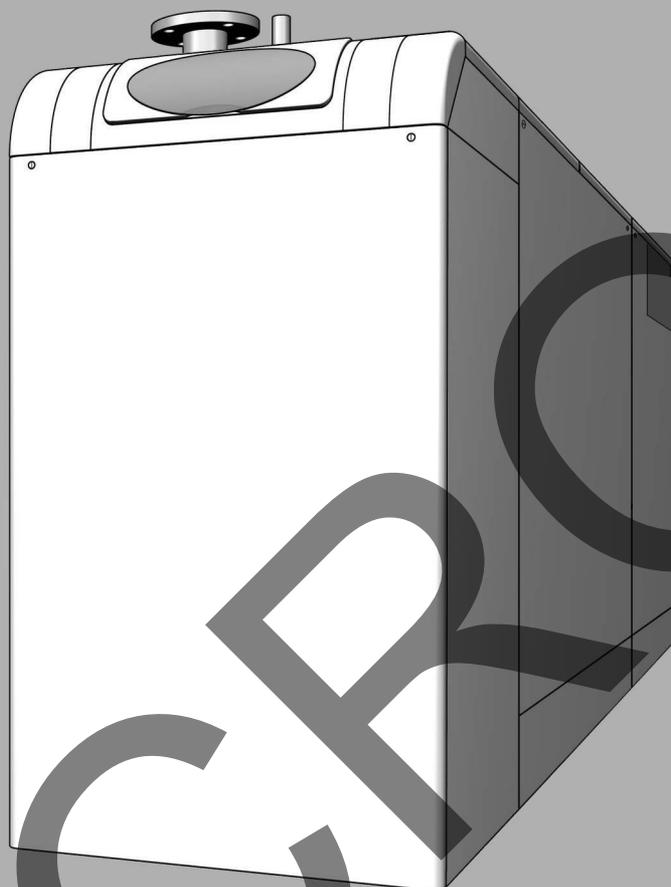


# BAXI



## Instrucciones de uso

Caldera de condensación a gas

EuroCondens SGB 400 E  
EuroCondens SGB 470 E  
EuroCondens SGB 540 E  
EuroCondens SGB 610 E

# Índice

<b>1.</b>	<b>Acerca de este manual.....</b>	<b>4</b>
1.1	Contenido de este manual.....	4
1.2	Tabla sinóptica.....	4
1.3	Símbolos utilizados.....	5
1.4	¿A quién va dirigido este manual?.....	5
<b>2.</b>	<b>Seguridad.....</b>	<b>6</b>
2.1	Uso previsto.....	6
2.2	Instrucciones generales de seguridad.....	6
2.3	Marcado CE.....	7
<b>3.</b>	<b>Visión general.....</b>	<b>8</b>
3.1	Esquema de la SGB E.....	8
<b>4.</b>	<b>Operación.....</b>	<b>9</b>
4.1	Elementos de mando.....	9
4.2	Indicaciones.....	10
4.3	Ajuste del modo calefacción.....	10
4.4	Ajuste del modo ACS.....	11
4.5	Ajuste del valor de consigna ambiente.....	11
4.6	Visualización de informaciones.....	12
4.7	Mensaje de error.....	12
4.8	Aviso de mantenimiento.....	13
4.9	Operación emergencia (control manual).....	13
4.10	Restablecer la configuración de fábrica.....	13
<b>5.</b>	<b>Puesta en servicio.....</b>	<b>14</b>
5.1	Comprobación de la presión del agua.....	14
5.2	Llenado y vaciado de agua.....	14
5.3	Conexión.....	15
5.4	Temperaturas para la calefacción y el ACS.....	16
5.5	Programa horario personalizado.....	16
<b>6.</b>	<b>Programación.....</b>	<b>17</b>
6.1	Procedimiento durante la programación.....	17
6.2	Modificación de parámetros.....	18
6.3	Tabla de ajustes.....	20
6.4	Hora y fecha.....	25
6.5	Unidades.....	25
6.6	Programas horarios.....	26
6.7	Programas de vacaciones.....	27
6.8	Valores de consigna de temperatura ambiente.....	28
6.9	Adaptación del comportamiento de calefacción de la instalación.....	29
6.10	Ajuste de la pendiente.....	29
6.11	Límite calefacción inv./ verano.....	30
6.12	Modo de servicio ACS.....	30
6.13	Temperatura del ACS.....	31
6.14	Liberación ACS.....	32
6.15	Diagnóstico fuente de calor.....	32
6.16	Diagnóstico consumidores.....	33
6.17	Info.....	33
<b>7.</b>	<b>Averías: causas y soluciones.....</b>	<b>35</b>
7.1	Tabla de averías.....	35
7.2	Tabla de códigos de errores.....	36

<b>8.</b>	<b>Limpieza y mantenimiento.....</b>	<b>37</b>
8.1	Limpieza.....	37
8.2	Mantenimiento.....	37
<b>9.</b>	<b>Puesta fuera de servicio.....</b>	<b>38</b>
9.1	Puesta fuera de servicio.....	38
<b>10.</b>	<b>Consejos para el ahorro de energía.....</b>	<b>39</b>
10.1	Calefaccionar de forma correcta.....	39
10.1.1	Temperatura ambiente.....	39
10.1.2	Regulación de la calefacción en función de la temperatura exterior.....	39
10.1.3	Ventilación.....	39
10.1.4	Mantenimiento.....	40
<b>11.</b>	<b>Reciclaje y eliminación.....</b>	<b>41</b>
11.1	Embalaje.....	41
11.2	Eliminación de la caldera.....	41

ATCROO

# Acerca de este manual

## 1. Acerca de este manual



Antes de la puesta en marcha del aparato lea atentamente este manual.  
El presente manual contiene las instrucciones en español.

### 1.1 Contenido de este manual

El presente manual contiene las instrucciones de uso de las calderas de condensación a gas de la serie SGB 400-610 E para calefacción y preparación de ACS. A continuación, le indicamos otros documentos también relacionados con esta instalación de calefacción. ¡Conserve toda la documentación en el lugar de instalación de la caldera de condensación a gas!

### 1.2 Tabla sinóptica

Documentación	Contenido	Destinado a
Información técnica	<ul style="list-style-type: none"><li>- Documentación de planificación</li><li>- Descripción funcional</li><li>- Datos técnicos / Esquemas de conexiones</li><li>- Equipamiento básico y accesorios</li><li>- Ejemplos de aplicación</li><li>- Textos de licitación</li></ul>	Proyectista, instalador
Manual de instalación	<ul style="list-style-type: none"><li>- Uso previsto</li><li>- Datos técnicos / Esquema de conexiones</li><li>- Disposiciones, normas, CE</li><li>- Indicaciones acerca del local de instalación</li><li>- Ejemplo de aplicación Aplicación estándar</li><li>- Puesta en marcha, servicio y programación</li><li>- Mantenimiento</li></ul>	Instalador
Instrucciones de uso	<ul style="list-style-type: none"><li>- Puesta en marcha</li><li>- Operación</li><li>- Ajustes por el usuario / Programación</li><li>- Tabla de averías</li><li>- Limpieza/Mantenimiento</li><li>- Observaciones relativas al ahorro energético</li></ul>	Usuarios
Breve introducción	<ul style="list-style-type: none"><li>- Instrucciones de uso resumidas</li></ul>	Usuarios
Libro de mantenimiento	<ul style="list-style-type: none"><li>- Registro de los mantenimientos realizados</li></ul>	Instalador
Accesorios	<ul style="list-style-type: none"><li>- Instalación</li><li>- Operación</li></ul>	Instalador, usuario

## 1.3 Símbolos utilizados



**¡Peligro!** En caso de inobservancia existe peligro de muerte y de lesiones graves.



**¡Peligro de descarga eléctrica!** En caso de inobservancia existe peligro de muerte y de lesiones graves por electricidad.



**¡Atención!** En caso de inobservancia existe peligro para el medio ambiente y para el equipo.



**Indicación/Consejo:** Aquí encontrará información complementaria o consejos útiles.



Referencias a información adicional en otros documentos.

## 1.4 ¿A quién va dirigido este manual?

Este manual de instrucciones está dirigido al usuario de la instalación de calefacción.

# Seguridad

## 2. Seguridad



**¡Peligro!** Observe las siguientes instrucciones de seguridad para evitar peligros para usted mismo y para otras personas.

### 2.1 Uso previsto

Las calderas de condensación a gas de la serie SGB E han sido concebidas como generadores destinados a instalaciones de calefacción con ACS según la norma EN 12828.

### 2.2 Instrucciones generales de seguridad



#### **¡Peligro! Peligro de muerte**

Observe las advertencias indicadas en la caldera de condensación a gas. Un manejo incorrecto de la caldera de condensación a gas puede causar daños considerables.

La primera puesta en servicio, el ajuste, el mantenimiento y la limpieza de las calderas de condensación a gas deben quedar reservados a técnicos de calefacción autorizados.



#### **¡Peligro! Peligro de muerte en caso de olor a gas**

¡En caso de olor a gas, no accione ningún interruptor eléctrico! Ventile inmediatamente el local y cierre las llaves de gas. Si no puede determinar la causa del olor a gas, avise a la empresa de suministro de gas.



#### **¡Peligro! Peligro de intoxicación**

¡Nunca emplee el agua del circuito de calefacción como ACS! Está contaminada por sedimentos.



#### **¡Atención! Peligro de heladas**

En caso de peligro de heladas, no desconecte la instalación, sino déjela funcionar por lo menos en modo de ahorro y con las válvulas de los radiadores abiertas. Sólo si no es posible el funcionamiento antiheladas, desconecte la instalación y evacúe el agua de la caldera, el acumulador de ACS y los radiadores.

Una vez vacía la instalación, asegure la caldera contra conexión involuntaria.



#### **¡Peligro! Peligro de muerte por un uso incorrecto de la instalación de calefacción**

- Este equipo no está diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o bien sin experiencia o sin los conocimientos necesarios, a no ser que estén supervisados por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre el uso del equipo.
- Los niños deben supervisarse para evitar que jueguen con el equipo.



#### **¡Peligro! Peligro de muerte por modificaciones en el equipo**

Las modificaciones o reformas no autorizadas en la caldera de condensación a gas pueden poner en peligro a las personas y causar daños en el aparato, por lo que están terminantemente prohibidas. Si no se cumplen estos requisitos, la homologación del aparato deja de tener validez.

En caso de que se produzcan daños en la instalación de calefacción ésta no debe seguir empleándose. La sustitución de piezas dañadas sólo debe ser efectuada por personal especializado.

Las conexiones fijadas con sellador de tornillos no deben ser abiertas o modificadas en ningún caso por una persona no especializada. Los sellados sirven para verificar que no se han modificado ajustes importantes para el funcionamiento correcto y seguro. En caso de daños en el sellado la garantía deja de tener validez.

**¡Atención! Peligro de daños**

La caldera de condensación a gas debe instalarse exclusivamente en locales con aire de alimentación limpio. En ningún caso deben penetrar sustancias extrañas, p. ej. polen, en el interior del aparato a través de las aberturas de aspiración de aire.

**¡Atención! Mantener despejada la zona de entrada de aire**

Las aberturas de aireación y desaireación no deben cerrarse ni obstruirse. Debe mantenerse libre la zona de entrada del aire de combustión.

**¡Peligro! Peligro de muerte por explosiones/incendio**

No guarde materiales explosivos o fácilmente inflamables cerca de la caldera.

**¡Peligro! Peligro de quemaduras**

El conducto de purga de la válvula de seguridad debe estar siempre abierto de modo que durante el funcionamiento pueda salir el agua como medida de seguridad. Debe comprobarse periódicamente el correcto funcionamiento de la válvula de seguridad.

## 2.3 Marcado CE

El marcado CE certifica que los aparatos de condensación a gas cumplen los requisitos establecidos en la directiva sobre aparatos a gas 90/396/CEE, en la directiva de baja tensión 2006/42/CEE y en la directiva 2004/108/CEE (compatibilidad electromagnética, CEM) del Consejo para la armonización de normas legales entre los Estados Miembros.

El cumplimiento de los requisitos de protección conforme a la directiva 2004/108/CEE sólo es apropiado para el funcionamiento de las calderas conforme a las disposiciones.

Deben respetarse las condiciones ambientales conforme a EN 55014.

La instalación no debe entrar en servicio sin la carcasa correctamente montada. Compruebe la correcta puesta a tierra mediante revisiones regulares (por ej. inspección anual) de las calderas.

Al cambiar las piezas del aparato sólo deben usarse piezas originales prescritas por el fabricante.

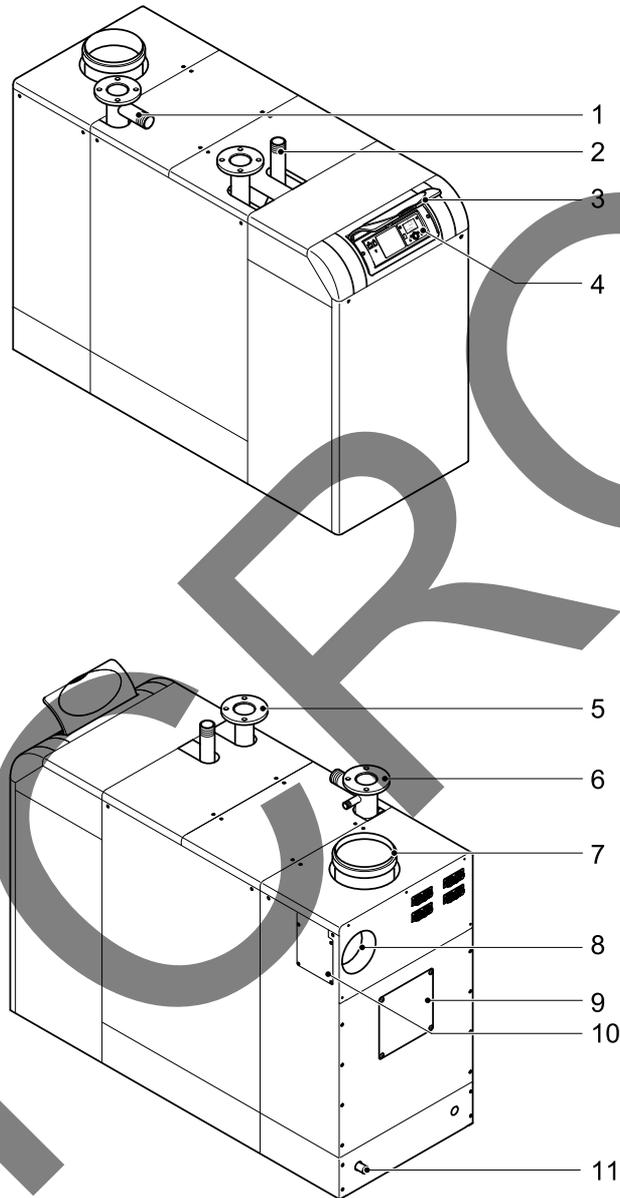
Los aparatos de condensación a gas cumplen los requisitos básicos de la directiva 92/42/CEE relativa al rendimiento de las calderas de condensación.

# Visión general

## 3. Visión general

### 3.1 Esquema de la SGB E

Fig. 1: Esquema



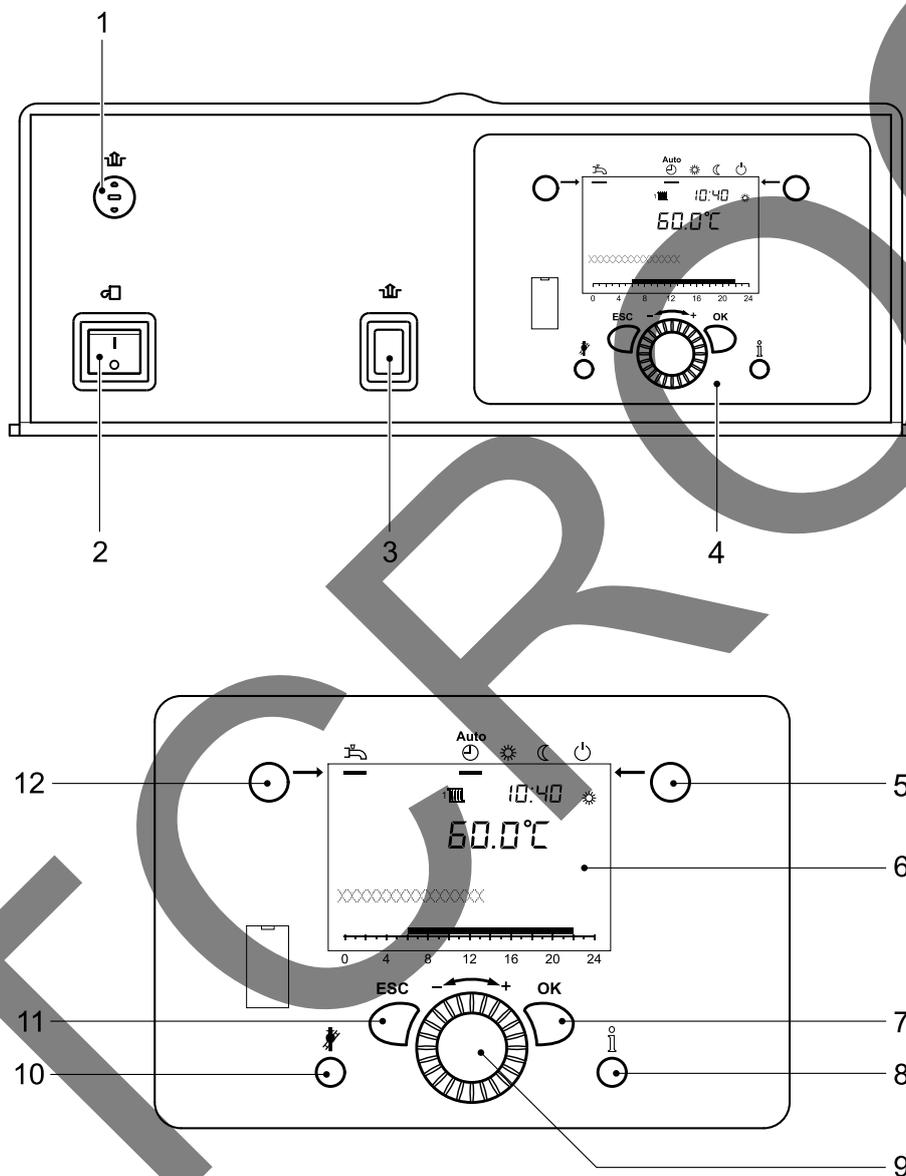
- 1 Conexión para grupo de seguridad
- 2 Conexión de gas
- 3 Tapa del panel de mando
- 4 Panel de mando
- 5 Retorno caldera
- 6 Ida caldera

- 7 Conexión de evacuación de humos
- 8 Conexión de alimentación de aire
- 9 Conexión de evacuación de humos (opcional)
- 10 Conexión de alimentación de aire (opcional)
- 11 Conexión de evacuación del agua de condensación

## 4. Operación

### 4.1 Elementos de mando

Fig. 2: Elementos de mando



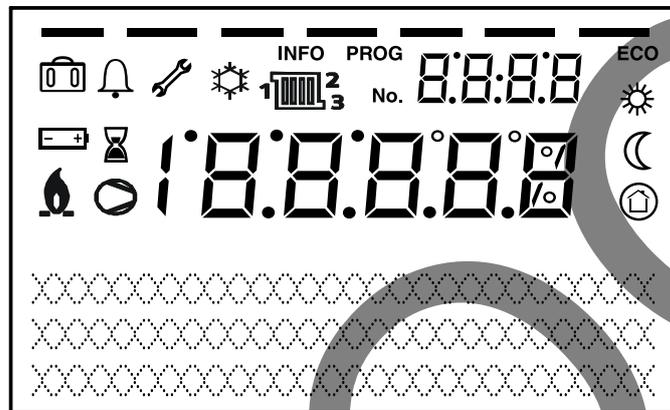
- 1 Desbloqueo del limitador de la temperatura de seguridad (STB)
- 2 Interruptor de funcionamiento
- 3 Tecla de desbloqueo control del quemador
- 4 Unidad de mando
- 5 Tecla de Servicio de calefacción
- 6 Pantalla

- 7 Tecla OK (confirmar)
- 8 Tecla de información
- 9 Mando giratorio
- 10 Tecla de mantenimiento
- 11 Tecla ESC (cancelar)
- 12 Tecla de Modo ACS

# Operación

## 4.2 Indicaciones

Fig. 3: Símbolos de la pantalla



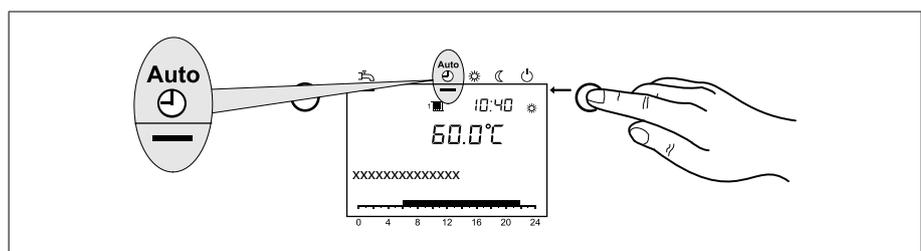
sRE081B

### Significado de los símbolos

	Calefacción a consigna confort		Refrigeración activada (sólo bomba de calor)
	Calefacción a consigna reducida		Compresor en funcionamiento (sólo bomba de calor)
	Calefacción a consigna prot. antihielo		Aviso de mantenimiento
	Proceso en curso		Mensaje error
	Función vacaciones activada	<b>Info</b>	Nivel de información activado
	Referencia a circuitos de calefacción	<b>PROG</b>	Nivel de ajuste activado
	Quemador en funcionamiento (sólo caldera)	<b>ECO</b>	Calefacción desconectada (conmutación automática verano/invierno o sistema automático de límite de calefacción activados)

## 4.3 Ajuste del modo calefacción

Mediante la tecla de Servicio de calefacción puede cambiarse entre los distintos modos de calefacción. El ajuste seleccionado se indica mediante una raya situada debajo del símbolo del modo operativo.



## **Funcionamiento automático** :

- Servicio de calefacción según el programa horario
- Valores de consigna de la temperatura  o  según el programa horario
- Funciones de protección (protección antiheladas, protección contra sobrecalentamiento) activadas
- Dispositivo automático de conmutación verano/invierno (conmutación automática entre modo calefacción y modo verano a partir de una temperatura media exterior determinada)
- Dispositivo automático de los límites de calefacción diurnos (conmutación automática entre modo calefacción y modo verano cuando la temperatura exterior supera la consigna ambiente)

## **Funcionamiento continuo** o :

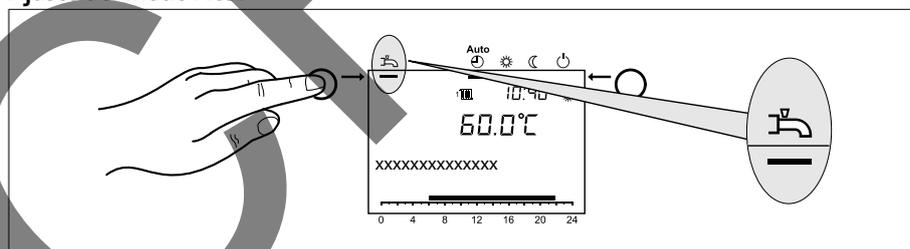
- Modo calefacción sin programa horario
- Funciones de protección activadas
- Dispositivo automático de conmutación verano/invierno no activado
- Dispositivo automático de los límites de calefacción diurnos no activado

## **Modo de protección** :

- Ningún modo calefacción
- Temperatura de consigna prot. antihielo
- Funciones de protección activadas
- Dispositivo automático de conmutación verano/invierno no activado
- Dispositivo automático de los límites de calefacción diurnos no activado

## 4.4 Ajuste del modo ACS

### Ajuste del modo ACS:



- *Conectado*: El ACS se prepara según el programa de conmutación seleccionado.
- *Desconectado*: La preparación del ACS está desactivada.

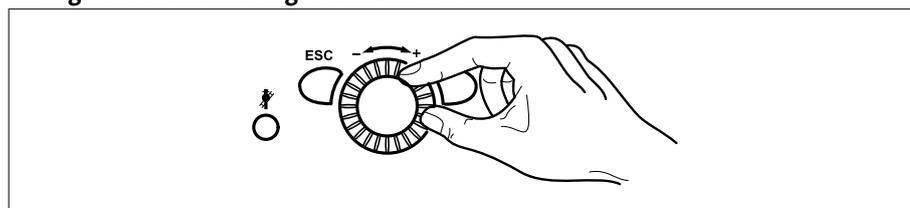
### **Nota:Func. legionella**

Cada domingo, durante la 1.ª carga de ACS, se activa la función legionella; es decir, el ACS se calienta una vez a unos 65 °C para matar las bacterias de legionella que pueda haber en el sistema.



## 4.5 Ajuste del valor de consigna ambiente

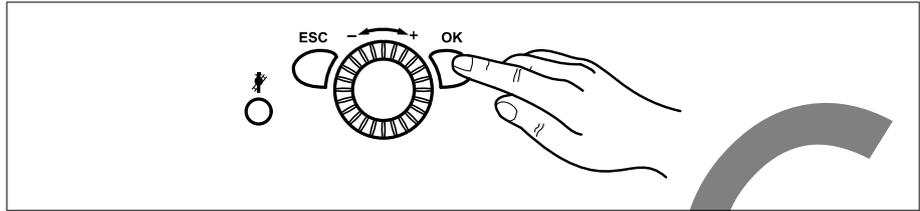
### Configurar valor de consigna de confort:



1. Ajustar el valor de consigna de confort mediante el mando giratorio  
=> El sistema acepta el valor automáticamente

# Operación

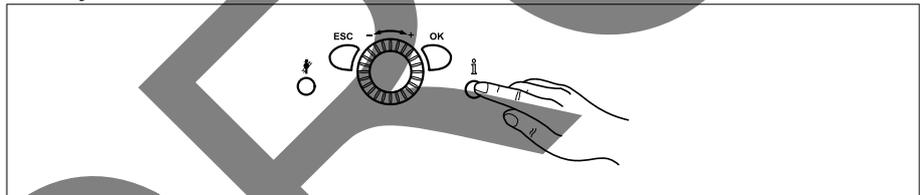
## Configurar valor de consigna $\text{C}$ reducido:



1. Pulsar la tecla OK.
2. Seleccionar el circuito de calefacción.
3. Pulsar la tecla OK.
4. Seleccionar el parámetro *Valor de consigna reducido*.
5. Pulsar la tecla OK.
6. Ajustar el valor de consigna reducido mediante el mando giratorio.
7. Pulsar la tecla OK.
8. Para finalizar la programación debe pulsarse la tecla de servicio de calefacción.

## 4.6 Visualización de informaciones

Pulsando la tecla de información se visualizan diferentes valores de temperatura y mensajes.



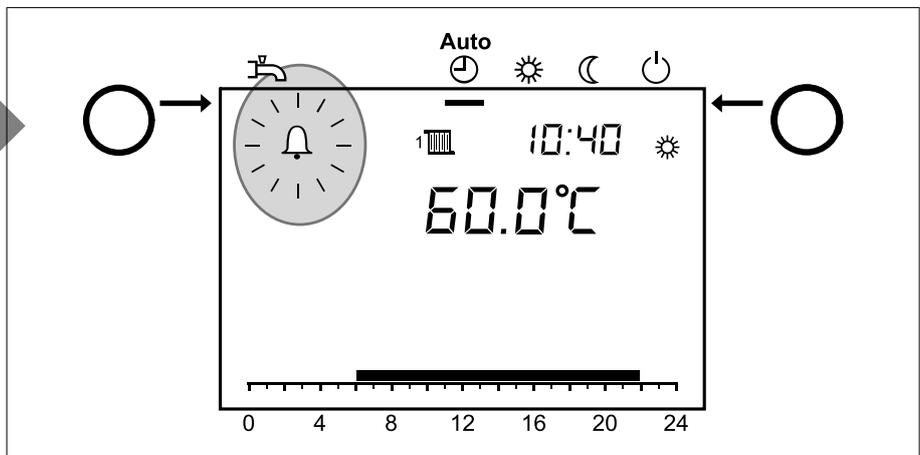
- temperaturas ambiente y exterior
- mensajes de error o de mantenimiento



**Nota:** En caso de que no se produzca ningún fallo ni aparezcan avisos de mantenimiento, estas informaciones no se visualizarán.

## 4.7 Mensaje de error

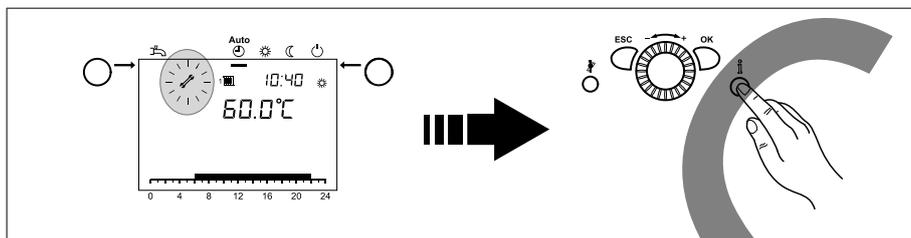
Si en la pantalla aparece el símbolo de error  $\text{A}$ , significa que se ha producido un fallo en la instalación.



- Pulsar la tecla de información.
- Se muestra información adicional sobre el fallo (ver la *Tabla de códigos de error*).

## 4.8 Aviso de mantenimiento

Si en la pantalla aparece el símbolo de mantenimiento , significa que existe un aviso de mantenimiento o que la instalación está funcionando de manera especial.



- Pulsar la tecla de información.
- Se muestra información adicional (ver la *Tabla de códigos de mantenimiento*).



**Nota:** El aviso de mantenimiento no está activado en la configuración de fábrica.

## 4.9 Operación emergencia (control manual)

Activación del control manual. En control manual, la caldera se regula a la consigna de control manual. Todas las bombas se conectan. El sistema ignora otras demandas, p.ej., de ACS.

1. Pulsar la tecla OK.
2. Abrir la opción de menú *Mantenimiento/Servicio*.
3. Pulsar la tecla OK.
4. Abrir el parámetro *Control manual* (n.º de prog. 7140).
5. Pulsar la tecla OK.
6. Seleccionar el parámetro "On".
7. Pulsar la tecla OK.
8. Para finalizar la programación debe pulsarse la tecla de servicio de calefacción.

## 4.10 Restablecer la configuración de fábrica

Para restablecer la configuración de fábrica, proceda de la siguiente forma:

1. Pulsar la tecla OK.
2. Acceder a *Nivel de ajuste Ingeniería* (ver apartado *Programación en Procedimiento durante la programación*).
3. Seleccionar la opción de menú *Sección del operador*.
4. Pulsar la tecla OK.
5. Seleccionar el parámetro *Activar config. básica Panel de control* (n.º de prog. 31).
6. Pulsar la tecla OK.
7. Cambie el ajuste a "Sí" y espere hasta que se vuelva a poner en "No".
8. Pulsar la tecla ESC.
9. Se ha restablecido la configuración de fábrica.

**Nota:** Para más información sobre la modificación de parámetros, consulte el apartado *Programación*.



# Puesta en servicio

## 5. Puesta en servicio



**¡Peligro!** La primera puesta en marcha sólo podrá realizarla un instalador autorizado. El instalador deberá comprobar la estanqueidad de los conductos, el correcto funcionamiento de todos los dispositivos de ajuste, mando y seguridad y medir los valores de combustión. ¡En caso de realizarse un uso incorrecto existe el peligro de que se produzcan daños considerables, tanto personales como materiales y medioambientales!



**¡Atención!** En caso de que se forme mucho polvo, p. ej. durante la ejecución de obras, no está permitido poner la caldera en marcha. ¡Pueden producirse daños en la caldera!

### 5.1 Comprobación de la presión del agua



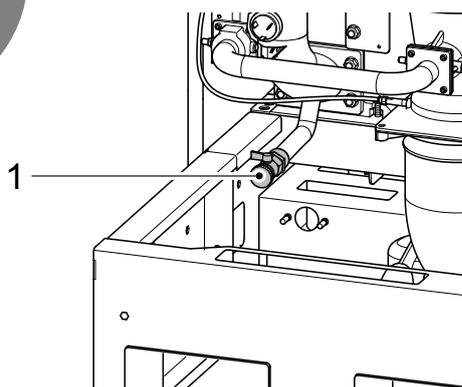
**¡Atención!** Compruebe antes del encendido que el manómetro indica una presión de agua suficiente. El valor debe situarse entre 1,0 y 2,5 bares.

- Inferior a 0,5 bares: Rellene el agua de la instalación.  
**¡Atención!** Debe observarse la presión máxima permitida del equipo.
- Superior a 2,5 bares: No ponga en marcha la caldera. Evacue una parte del agua de la instalación.  
**¡Atención!** Debe observarse la presión máxima permitida del equipo.
- Compruebe si el recipiente colector se encuentra debajo de la tubería de salida de la válvula de seguridad. Este recipiente recoge el agua de calefacción que sale en caso de sobrepresión.

### 5.2 Llenado y vaciado de agua

Para rellenar y vaciar el agua de calefacción en caso de exceso o defecto de presión de agua debe utilizarse la llave de llenado y vaciado de la caldera representada en la siguiente figura (llave de llenado y vaciado, pos. 1).

Fig. 4: Llave de llenado y vaciado del agua de calefacción



#### Rellenar agua

1. Desconectar la caldera de condensación a gas SGB mediante el interruptor de servicio (véase Fig. 2).
2. Retirar la tapa de protección de la llave de llenado y vaciado ( Fig. 4 , pos. 1).
3. Enroskar la conexión R 3/4" IG en la llave de llenado y vaciado.
4. Acoplar el tubo flexible de agua en la conexión.
5. Conectar el tubo flexible de agua en el grifo de agua.

6. Abrir primero la llave de llenado y vaciado y luego abrir poco a poco el grifo de agua.
7. Cuando la presión de agua se sitúe entre 1,0 y 2,5 bares, cerrar primero el grifo de agua y luego la llave de llenado y vaciado.
8. Quitar el tubo flexible de agua.
9. Volver a poner la tapa de protección en la llave de llenado y vaciado.
10. Volver a encender la caldera de condensación a gas SGB mediante el interruptor de servicio.
11. Comprobar la estanqueidad de la instalación de calefacción.
12. En caso necesario, purgar el aire de la instalación de calefacción.

### Vaciar el agua

1. Desconectar la caldera de condensación a gas SGB mediante el interruptor de servicio (véase Fig. 2).
2. Retirar la tapa de protección de la llave de llenado y vaciado (Fig. 4, pos. 1).
3. Enroscar la conexión R 3/4" IG en la llave de llenado y vaciado.
4. Acoplar el tubo flexible de agua en la conexión.
5. Conectar el tubo flexible de agua en el grifo de agua.
6. Colocar un cubo u otro recipiente debajo.
7. Abrir la llave de vaciado y llenado.
8. Cuando la presión de agua se sitúe entre 1,0 y 2,5 bares, cerrar la llave de llenado y vaciado.
9. Quitar el tubo flexible de agua.
10. Volver a poner la tapa de protección en la llave de llenado y vaciado.
11. Volver a encender la caldera de condensación a gas SGB mediante el interruptor de servicio.
12. Comprobar la estanqueidad de la instalación de calefacción.
13. En caso necesario, purgar el aire de la instalación de calefacción.

### 5.3 Conexión



**¡Peligro! ¡Peligro de quemaduras!** Es posible que salga un poco de agua caliente del conducto de descarga de la válvula de seguridad.

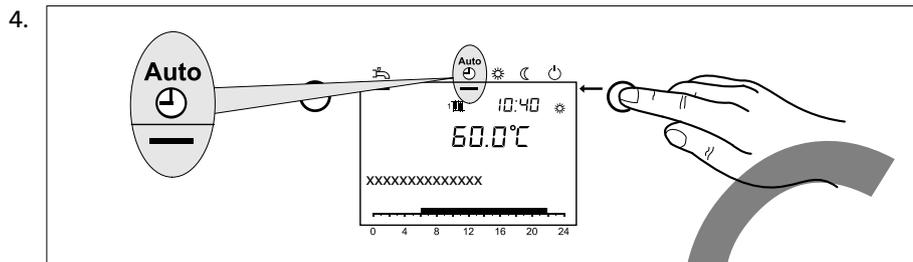
1.



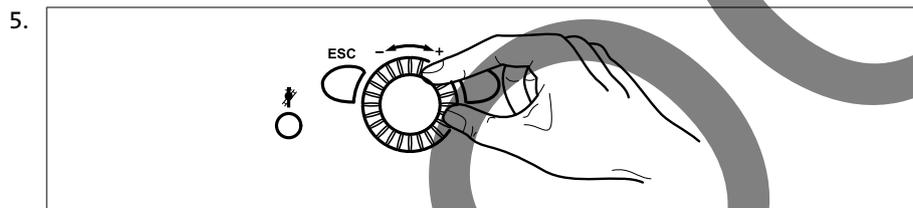
Conectar el interruptor de emergencia de la calefacción.

2. Abrir el dispositivo de cierre de gas.
3. Abrir la tapa del panel de control y conectar el interruptor de funcionamiento en el panel de control de la caldera.

## Puesta en servicio



Con la tecla de Servicio de calefacción seleccionar en la unidad de mando de regulación el modo operativo **Funcionamiento automático**.



Ajustar la temperatura ambiente deseada mediante el mando giratorio de la unidad de mando de regulación.

### 5.4 Temperaturas para la calefacción y el ACS

Al ajustar las temperaturas para la calefacción y el ACS deberán tenerse en cuenta las indicaciones del apartado *Programación*.

Se recomienda ajustar una temperatura entre 50 y 60 °C para la preparación de ACS.



**Nota:** El horario de preparación de ACS puede ajustarse en el programa horario 4 / ACS. **Por motivos de confort, el calentamiento del ACS debe comenzar aprox. 1 hora antes del inicio de la calefacción.**

### 5.5 Programa horario personalizado

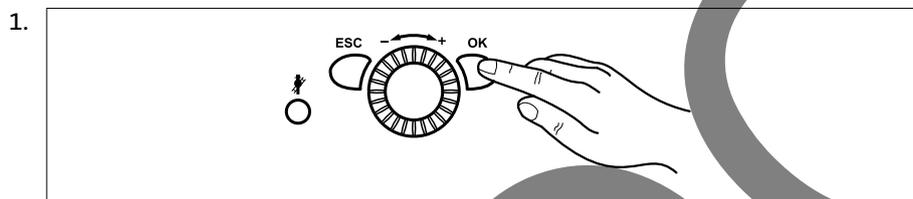
La caldera de condensación a gas puede ponerse en servicio con la configuración estándar, sin necesidad de realizar ningún ajuste.

Para configurar un programa horario personalizado, por ejemplo, consultar el apartado *Programación*.

## 6. Programación

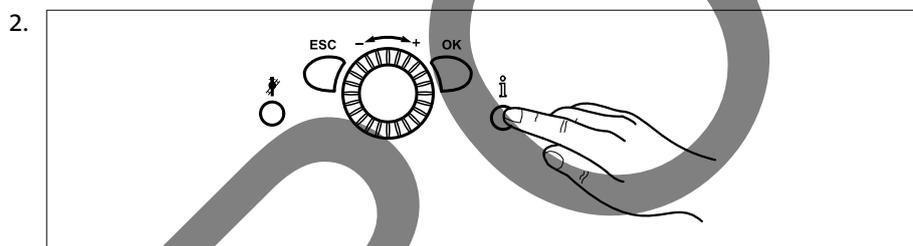
### 6.1 Procedimiento durante la programación

La selección de los niveles de ajuste y opciones de menú se realiza de la siguiente forma:



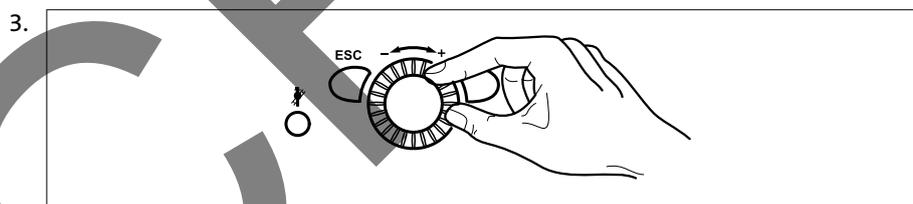
Pulsar la tecla OK.

=> Aparece la pantalla *Usuario final*.



Pulsar la tecla de información durante **3 s, aprox.**

=> Aparecerán los niveles de ajuste.



Seleccionar el nivel de ajuste deseado en el botón giratorio.

#### Niveles de ajuste

- Usuario final (U)
- Puesta en marcha (P), Usuario final (U) incl.
- Ingeniería (I), Usuario final (U) y puesta en marcha (P) incl.
- OEM, contiene todos los demás niveles de ajuste ( protegido mediante una contraseña)

4. Pulsar la tecla OK.

# Programación

5. Seleccionar la opción de menú deseada en el botón giratorio.

Opciones de menú	Opciones de menú
- Hora y fecha	- Prim. contr/bomba sistema
- Unidad de mando	- Calderas
- Radio	- Cascada
- Prog. horario C. Calef. 1	- Solar
- Prog. horario C. Calef. 2	- Caldera de leña
- Prog. horario 3 / CC3	- Acumulador
- Programa horario 4/ACS	- Acumulador ACS
- Programa horario 5	- Calef. ACS instantáneo
- Vacaciones Circ. Calef. 1	- Configuración
- Vacaciones Circ. Calef. 2	- LPB
- Vacaciones Circ. Calef. 3	- Fallo
- Circuito de calefacción 1	- Mantenimiento / servicio
- Circuito de calefacción 2	- Test entrada/salida
- Circuito de calefacción 3	- Estado
- Agua caliente sanitaria	- Cascada diagnósticos
- Circuito consumidor 1	- Diagnósticos fuente calor
- Circuito consumidor 2	- Diagnóstico consumidores
- Circuito de piscina	- Control del quemador
- Piscina	



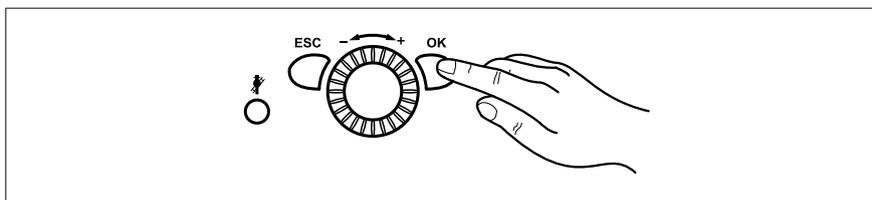
**Indicación:** Dependiendo de la selección del nivel de ajuste y de la programación no es posible ver todas las opciones de menú.

## 6.2 Modificación de parámetros

Aquellos ajustes que no pueden modificarse directamente a través del panel de mando deben llevarse a cabo en el nivel de ajuste.

El proceso de programación básico se representa a continuación tomando como ejemplo el ajuste de **fecha y hora**.

1.

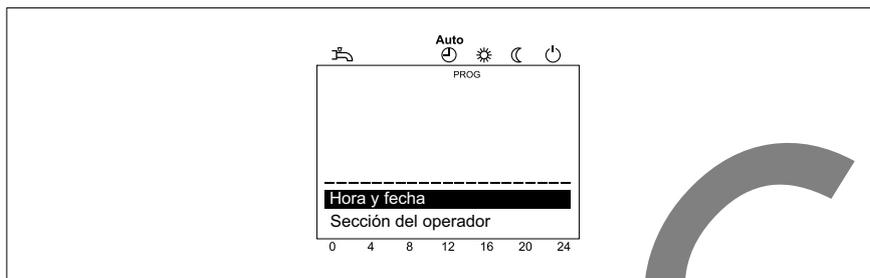


Pulsar la tecla OK.



**Nota:** Si desea modificar parámetros en un nivel distinto al nivel de usuario final, consulte el apartado *Procedimiento durante la programación*.

2.



Seleccionar en el botón giratorio la opción de menú **Fecha y hora**.

3. Pulsar la tecla OK.

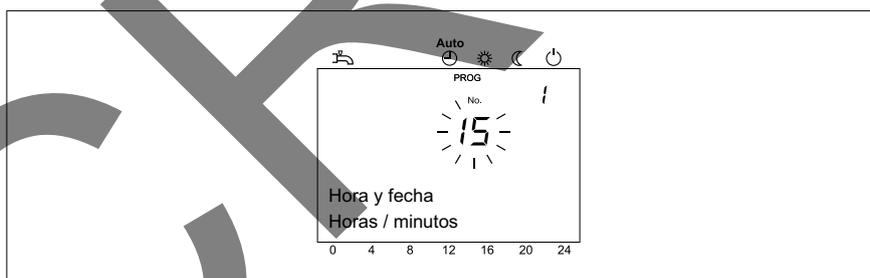
4.



Seleccionar en el botón giratorio la opción de menú **Horas/minutos**.

5. Pulsar la tecla OK.

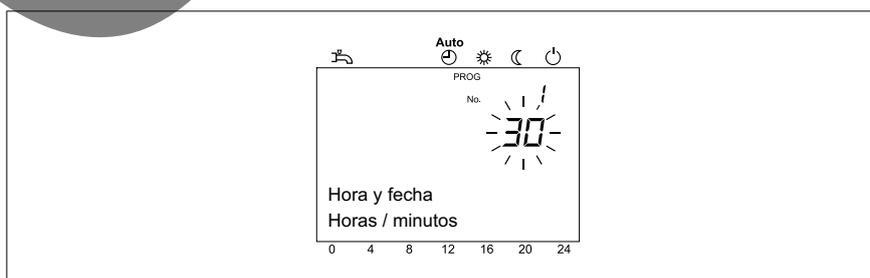
6.



Ajustar la hora mediante el botón giratorio (p. ej. 15 h).

7. Pulsar la tecla OK.

8.



Ajustar los minutos mediante el botón giratorio (p. ej. 30 minutos).

9. Pulsar la tecla OK.

10. Para finalizar la programación debe pulsarse la tecla de servicio de calefacción.



**Consejo:** Al pulsar la tecla ESC se pasa a la opción de menú anterior sin aceptar los valores modificados previamente. Si en el plazo de unos 8 minutos no se llevan a cabo ajustes, el sistema volverá automáticamente a la pantalla principal sin aceptar los valores modificados previamente.

# Programación

## 6.3 Tabla de ajustes



### Notas:

- En la tabla de ajustes no se indican todos los parámetros que se visualizan en la pantalla.
- Según la configuración de la instalación, en la pantalla no se visualizarán todos los parámetros indicados en la tabla de ajustes.
- Para acceder a los niveles de ajuste de usuario final (U), pulse la tecla OK.

Tabla 1: Ajuste de los parámetros

Función	N.º de prog.	Nivel de ajuste <sup>1)</sup>	Valor estándar
<b>Hora y fecha</b>			
Horas / Minutos	1	U	00:00 (h:min)
Día / Mes	2	U	01.01 (día.mes)
Año	3	U	2004 (año)
Inicio del verano	5	U	25.03 (día.mes)
Fin del verano	6	U	25.10 (día.mes)
<b>Unidad de mando</b>			
Idioma	20	U	Alemán
Contraste de pantalla	25	U	
Unidades °C, bar   °F, PSI	29	U	°C, bar
<b>Prog. horario C. Calef. 1</b>			
Preselección Lu - Do Lu - Do   Lu - Vi   Sa-Do   Lu   Ma   Mi   Ju   Vi   Sa   Do	500	U	Lu
1ª fase marcha	501	U	06:00 (h/min)
1ª fase paro	502	U	22:00 (h/min)
2ª fase marcha	503	U	--- (h/min)
2ª fase paro	504	U	--- (h/min)
3ª fase marcha	505	U	--- (h/min)
3ª fase paro	506	U	--- (h/min)
Clonar?	515	U	
Valores por defecto No   Sí	516	U	No
<b>Prog. horario C. Calef. 2</b>			
¡Parámetros únicamente visibles cuando el circuito calefacción 2 está disponible!*)			
Preselección Lu - Do Lu - Do   Lu - Vi   Sa-Do   Lu   Ma   Mi   Ju   Vi   Sa   Do	520	U	Lu
1ª fase marcha	521	U	06:00 (h/min)
1ª fase paro	522	U	22:00 (h/min)
2ª fase marcha	523	U	--- (h/min)
2ª fase paro	524	U	--- (h/min)
3ª fase marcha	525	U	--- (h/min)
3ª fase paro	526	U	--- (h/min)
Clonar?	535	U	

<b>Función</b>	<b>N.º de prog.</b>	<b>Nivel de ajuste <sup>1)</sup></b>	<b>Valor estándar</b>
Valores por defecto No   Sí	536	U	No
<b>Programa horario 3 / CC3</b>			
Preselección Lu - Do Lu - Do   Lu - Vi   Sa-Do   Lu   Ma   Mi   Ju   Vi   Sa   Do	540	U	Lu
1ª fase marcha	541	U	06:00 (h/min)
1ª fase paro	542	U	22:00 (h/min)
2ª fase marcha	543	U	24:00 (h/min)
2ª fase paro	544	U	24:00 (h/min)
3ª fase marcha	545	U	24:00 (h/min)
3ª fase paro	546	U	24:00 (h/min)
Clonar?	555	U	
Valores por defecto No   Sí	556	U	No
<b>Programa horario 4 / ACS</b>			
Preselección Lu - Do Lu - Do   Lu - Vi   Sa-Do   Lu   Ma   Mi   Ju   Vi   Sa   Do	560	U	Lu
1ª fase marcha	561	U	05:00 (h/min)
1ª fase paro	562	U	22:00 (h/min)
2ª fase marcha	563	U	24:00 (h/min)
2ª fase paro	564	U	24:00 (h/min)
3ª fase marcha	565	U	24:00 (h/min)
3ª fase paro	566	U	24:00 (h/min)
Clonar?	575	U	
Valores por defecto No   Sí	576	U	No
<b>Prog. horario 5</b>			
Preselección Lu - Do Do   Lu-Vi   Sa-Do   Lu   Ma   Mi   Ju   Vi   Sa   DoLu-	600	U	Lu
1ª fase marcha	601	U	06:00 (h/min)
1ª fase paro	602	U	22:00 (h/min)
2ª fase marcha	603	U	--- (h/min)
2ª fase paro	604	U	--- (h/min)
3ª fase marcha	605	U	--- (h/min)
3ª fase paro	606	U	--- (h/min)
Clonar?	615	U	
Valores por defecto No   Sí	616	U	No
<b>Vacaciones Circ.Calef. 1</b>			
Preselección Periodo 1 ... 8	641	U	Periodo 1
Inicio	642	U	--- (día.mes)
Fin	643	U	--- (día.mes)

# Programación

Función	N.º de prog.	Nivel de ajuste <sup>1)</sup>	Valor estándar
Nivel operativo Protección antihielo   Reducida	648	U	Protección antihielo
<b>Vacaciones Circ.Calef. 2</b>			
 ¡Parámetros únicamente visibles cuando el circuito de calefacción 2 está disponible!			
Preselección Periodo 1 ... 8	651	U	Periodo 1
Inicio	652	U	--- (día.mes)
Fin	653	U	--- (día.mes)
Nivel operativo Protección antihielo   Reducida	658	U	Protección antihielo
<b>Vacaciones Circ.Calef. 3</b>			
 ¡Parámetros únicamente visibles cuando el circuito de calefacción 3 está disponible!			
Preselección Periodo 1 ... 8	661	U	Periodo 1
Inicio	662	U	--- (día.mes)
Fin	663	U	--- (día.mes)
Nivel operativo Protección antihielo   Reducida	668	U	Protección antihielo
<b>Círculo calefacción 1</b>			
Consigna confort	710	U	20,0 °C
Consigna reducida	712	U	18,0 °C
Consigna prot. antihielo	714	U	10,0 °C
Pendiente curva calefacción	720	U	1,5
Límite calef. inv. / verano	730	U	20,0 °C
<b>Círculo calefacción 2</b>			
 ¡Parámetros únicamente visibles cuando el circuito de calefacción 2 está disponible!			
Consigna confort	1010	U	20,0 °C
Consigna reducida	1012	U	18,0 °C
Consigna prot. antihielo	1014	U	10,0 °C
Pendiente curva calefacción	1020	U	1,5
Límite calef. inv. / verano	1030	U	20,0 °C
<b>Círculo calefacción 3</b>			
 ¡Parámetros únicamente visibles cuando el circuito de calefacción 3 está disponible!			
Consigna confort	1310	U	20,0 °C
Consigna reducida	1312	U	18,0 °C
Consigna prot. antihielo	1314	U	10,0 °C
Pendiente curva calefacción	1320	U	1,5
Límite calef. inv. / verano	1330	U	20,0 °C
<b>Agua caliente sanitaria</b>			
Modo de funcionamiento Off   On	1600	U	On
Consigna nominal	1610	U	55 °C

Función	N.º de prog.	Nivel de ajuste <sup>1)</sup>	Valor estándar
Liberar 24h/día   Programas horarios CC   Programa horario 4/ACS	1620	U	Programas horarios CC
<b>Caldera</b>			
Control manual consigna	2214	U	60 °C
<b>Fallo</b>			
Mensaje error	6700	U	
Código diagnóstico SW	6705	U	
Pos. bloq. fase contr. quemad.	6706	U	
<b>Mantenimiento/servicio</b>			
Función limpieza chimenea Off   On	7130	U	Off
Control manual Off   On	7140	U	Off
<b>Diagnósticos fuente calor</b>			
Horas func. 1ª etapa	8330	U	
H.func. modo calefacción	8338	U	
H.funcionamiento ACS	8339	U	
Produc. diaria energ. solar	8526	U	
Producción total energ.solar	8527	U	
Hours run solar yield	8530	U	
H.funcionam. bomba colector	8532	U	
<b>Diagnóstico consumidores</b>			
Temp. exterior	8700	U	
Mín. temp. exterior	8701	U	
Máx. temp. exterior	8702	U	
<b>Info</b>			
 La visualización de valores informativos dependerá del estado de servicio.			
Mensaje error			
Matenimiento			
Control manual consigna			
Consigna paro controlador			
Temp. caldera			
Estado circ. calef. 1			
Estado circ. calef. 2			
Estado circ. calef. 3			
Estado ACS			
Estado caldera			
Estado solar			
Año			
Fecha			

# Programación

Función	N.º de prog.	Nivel de ajuste <sup>1)</sup>	Valor estándar
Hora			
Teléfono atención cliente			
<sup>1)</sup> U = Usuario final; P = Puesta en marcha; I = Ingeniería			

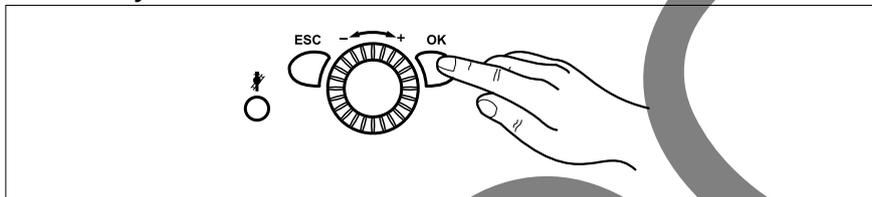
ATCROC

## 6.4 Hora y fecha

La regulación posee un reloj anual con posibilidades de ajuste para la hora, día/mes y año. Para garantizar que los programas de calefacción funcionan según la programación previamente realizada, en primer lugar se deben ajustar correctamente la hora y la fecha.

### Ajustar la hora y fecha

1.



Pulsar la tecla OK.

=> Aparece la pantalla *Usuario final*.

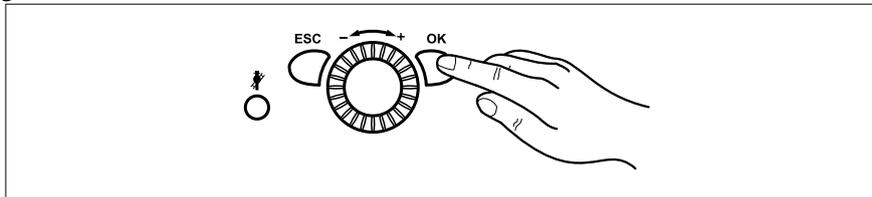
2. Seleccionar en el botón giratorio la opción de menú *Hora y fecha*.
3. Pulsar la tecla OK.
4. Seleccionar en el botón giratorio *Horas/minutos* (n.º de prog. 1).
5. Pulsar la tecla OK.
6. Ajustar las horas.
7. Pulsar la tecla OK.
8. Ajustar los minutos.
9. Pulsar la tecla OK.
10. Seleccionar en el botón giratorio *Día/mes* (n.º de prog. 2).
11. Pulsar la tecla OK.
12. Ajustar el mes.
13. Pulsar la tecla OK.
14. Ajustar el día.
15. Pulsar la tecla OK.
16. Seleccionar en el botón giratorio *Año* (n.º de prog. 3).
17. Pulsar la tecla OK.
18. Ajustar el año.
19. Pulsar la tecla OK.
20. Pulsar la tecla de "Servicio de calefacción" para salir de la programación.

## 6.5 Unidades

Los valores pueden visualizarse en unidades del sistema internacional (°C, bar) o en unidades estadounidenses (°F, PSI).

### Elegir unidades

1.



Pulsar la tecla OK.

=> Se abre la pantalla *Usuario final*.

2. Seleccionar mediante el botón giratorio la opción *Sección del operador*.
3. Pulsar la tecla OK.
4. Seleccionar mediante el botón giratorio la opción *Unidades* (n.º de prog. 29).
5. Pulsar la tecla OK.
6. Seleccionar mediante el botón giratorio las unidades deseadas (°C, bar o °F, PSI).
7. Pulsar la tecla OK.
8. Pulsar la tecla de Servicio de calefacción para salir del modo de programación.

# Programación

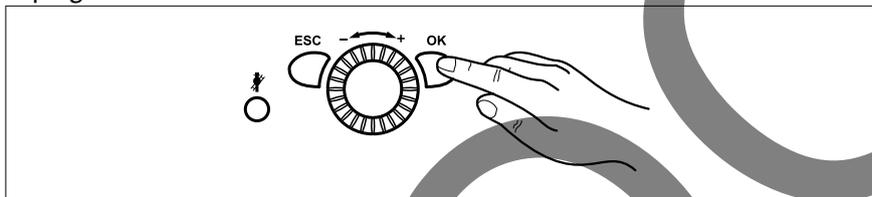
## 6.6 Programas horarios

### Ajuste de programas horarios

Pueden ajustarse hasta 3 fases de calefacción por circuito de calefacción que están activas los días ajustados en la *preselección del programa horario*. En las fases de calefacción se calienta hasta la consigna confort configurada. Fuera de las fases de calefacción se calienta hasta la consigna reducida.

Antes de configurar un programa horario, deben seleccionarse los días individuales (lu, ma, etc.) o grupos de días (lu - do, lu - vi, sa - do) para los que se desee modificar el programa horario.

1.



Pulsar la tecla OK para acceder al nivel *Usuario final*.

2. Seleccionar mediante el botón giratorio una opción de *Prog. horario C. Calef. 1 a Prog. horario 5*.
3. Pulsar la tecla OK.
4. Abrir mediante el botón giratorio la opción *Preselección lu* (n.º de prog. 500, 520, 540, 560, 600).
5. Pulsar la tecla OK.
6. Seleccionar mediante el botón giratorio grupos de días (lu-do, lu-vi o sa-do) o días individuales (lu, ma, mi, ju, vi, sa, do).



**Nota:** Si se modifica un tiempo en un grupo de días, se aceptarán automáticamente las 3 fases de conexión/desconexión en el grupo de días.

Para seleccionar grupos de días (lu-do, lu-vi o sa-do) girar el botón hacia la izquierda, para seleccionar días individuales (lu, ma, mi, ju, vi, sa, do) girar el botón hacia la derecha.

7. Pulsar la tecla OK.
8. Seleccionar en el botón giratorio *1ª fase marcha* (n.º de prog. 501, 521, 541, 561, 601).
9. Pulsar la tecla OK.
10. Ajustar en el botón giratorio la hora de conexión.
11. Pulsar la tecla OK.
12. Seleccionar en el botón giratorio *1ª fase paro* (n.º de prog. 502, 522, 542, 562, 602).
13. Pulsar la tecla OK.
14. Ajustar en el botón giratorio la hora de desconexión.
15. Realizar de la misma manera los ajustes para las fases de calefacción 2 y 3.
16. Para ajustar otros días, volver a abrir *Preselección Lu* y seleccionar el día o grupo de días deseado.



**Nota:** Para controlar la programación proceder como se ha indicado más arriba consultando cada día individualmente.

17. Pulsar la tecla OK.
18. Para modificar otras horas, véanse los pasos 8 a 15.
19. Pulsar la tecla de Servicio de calefacción para salir del modo de programación.



**Nota:** Las horas de conexión y desconexión pueden ajustarse en intervalos de 10 minutos. Los programas horarios sólo se activan en el modo operativo "Automático".

El horario de preparación de ACS puede ajustarse en el programa horario 4 / ACS. **Por motivos de confort, el calentamiento del ACS debe comenzar aprox. 1 hora antes del inicio de la calefacción.**

## Copiar programas horarios

El programa horario de un día puede copiarse y asignarse a uno o varios días.

1. Realizar los pasos 1 a 16 del apartado anterior *Ajuste de programas horarios*.
2. Seleccionar en el botón giratorio *¿Copiar?*
3. Pulsar la tecla OK.
4. Seleccionar mediante el botón giratorio el día al que se desea asignar el programa horario.
5. Pulsar la tecla OK.
6. Para asignar el programa horario a otros días, volver a pulsar la tecla OK y repetir los pasos 4 y 5.
7. Pulsar la tecla de Servicio de calefacción para salir del modo de programación.



**Nota:** Sólo es posible copiar programas horarios si no se ha preseleccionado ningún grupo de días.

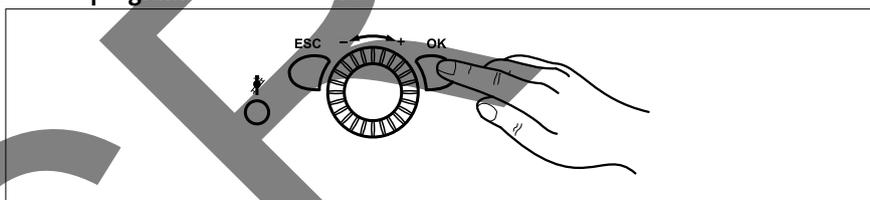
## 6.7 Programas de vacaciones

Con los programas de vacaciones pueden ajustarse los circuitos de calefacción durante un periodo de vacaciones determinado en un nivel operativo seleccionable (consigna prot. antihielo o consigna de servicio reducido).

El programa de vacaciones permite ajustar para los circuitos de calefacción un nivel operativo para hasta 8 periodos vacacionales.

### Ajustar los programas de vacaciones

1.



Pulsar la tecla OK.

=> Aparece la pantalla *Usuario final*.

2. Seleccionar con el botón giratorio uno de los *Circuitos de calefacción vacaciones 1 a 3*.
3. Pulsar la tecla OK.
4. Seleccionar con *Preselección* el periodo deseado de 1 a 8.
5. Pulsar la tecla OK.
6. Seleccionar con el botón giratorio *Inicio* (n.º de prog. 642, 652, 662).
7. Pulsar la tecla OK.
8. Ajustar el mes.
9. Pulsar la tecla OK.
10. Ajustar el día.
11. Pulsar la tecla OK.
12. Seleccionar con el botón giratorio *Fin* (n.º de prog. 643, 653, 663).
13. Pulsar la tecla OK.
14. Ajustar el mes.
15. Pulsar la tecla OK.
16. Ajustar el día.
17. Pulsar la tecla OK.
18. Seleccionar con el botón giratorio *Nivel operativo* (n.º de prog. 648, 658, 668).
19. Pulsar la tecla OK.
20. Seleccionar en el botón giratorio el nivel operativo (*Protección antihielo o Reducido*).
21. Pulsar la tecla de "Servicio de calefacción" para salir de la programación.

# Programación



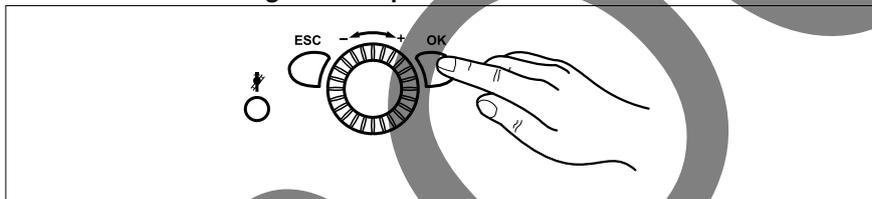
**Nota:** Los programas de vacaciones sólo se activan en el modo de servicio "Automático".

## 6.8 Valores de consigna de temperatura ambiente

Los valores de consigna de temperatura ambiente correspondientes a consigna de confort, consigna de servicio reducido (disminución de la temperatura de la estancia mientras no esté ocupada, como por ejemplo de noche o en ausencia de personas) y consigna de protección antiheladas (impide que la temperatura de la sala descienda en exceso) pueden ajustarse de forma independiente para cada circuito de calefacción.

### Ajustar los valores de consigna de temperatura ambiente

1.



Pulsar la tecla OK.

=> Aparece la pantalla *Usuario final*.

2. Seleccionar con el botón giratorio uno de los *Circuitos calefacción 1 a 3*.
3. Pulsar la tecla OK.
4. Seleccionar con el botón giratorio *Consigna confort* (n.º de prog. 710, 1010, 1310).
5. Pulsar la tecla OK.
6. Ajustar la consigna confort.
7. Pulsar la tecla OK.
8. Seleccionar con el botón giratorio *Consigna reducida* (n.º de prog. 712, 1012, 1312).
9. Pulsar la tecla OK.
10. Ajustar la consigna del servicio reducido.
11. Pulsar la tecla OK.
12. Seleccionar con el botón giratorio *Consigna prot. antihielo* (n.º de prog. 714, 1014, 1314).
13. Pulsar la tecla OK.
14. Ajustar la consigna prot. antihielo.
15. Pulsar la tecla OK.
16. Pulsar la tecla de "Servicio de calefacción" para salir de la programación.

## 6.9 Adaptación del comportamiento de calefacción de la instalación

El ajuste automático de la temperatura de ida en función de la temperatura exterior se produce en correspondencia con la pendiente de la curva característica de calefacción del aparato. El instalador lo preajusta en la puesta en marcha (ajuste básico: 1,5).

- La regla es: Cuanto más baja es la temperatura exterior, más elevada es la temperatura de ida.

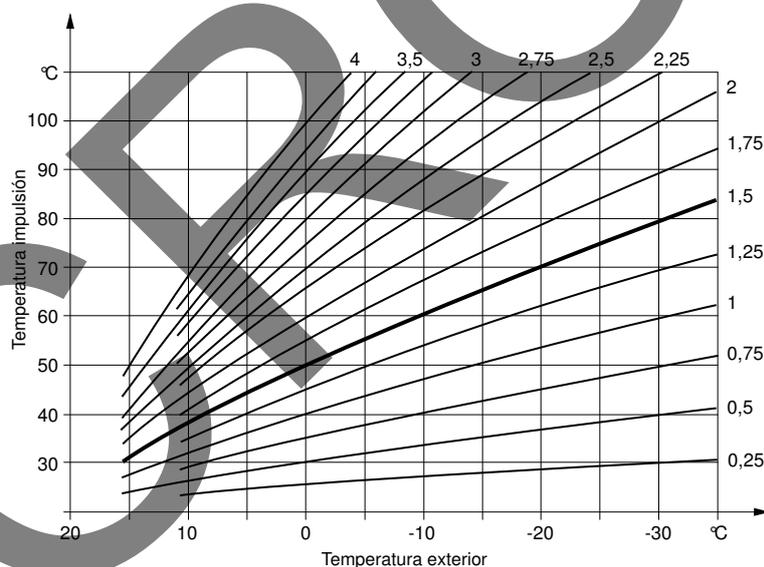


**Nota:** La temperatura de ida necesaria para alcanzar una temperatura ambiente determinada depende a su vez de la instalación y del aislamiento térmico del edificio.

Si comprueba que el calor generado no se corresponde con sus necesidades, cambie la pendiente. La adaptación exacta del comportamiento de calefacción de la instalación se logra aumentando o disminuyendo gradualmente la pendiente.

Fig. 5

Fig. 5: Curva característica de calefacción



**Ejemplo:** La pendiente de la curva característica de calefacción está ajustada a "1,5". La temperatura exterior es de 0 °C:

- El aparato calienta a una temperatura de ida de aprox. 50 °C para alcanzar una temperatura ambiente de 20 °C.
- No obstante, si tiene frío, ajuste la pendiente a "2". El aparato calienta a una temperatura de ida de aprox. 60 °C para alcanzar una temperatura ambiente de 20 °C.

## 6.10 Ajuste de la pendiente



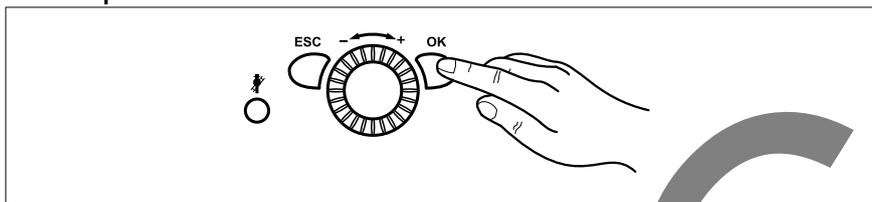
**Consejo:** Proceda gradualmente cuando ajuste la pendiente hasta que haya alcanzado el resultado óptimo para su confort.

**Las instalaciones de calefacción reaccionan lentamente.** Por ello debe esperar siempre unos días antes de continuar con el ajuste de la pendiente.

# Programación

## Ajuste de la pendiente

1.



Pulsar la tecla OK.

=> Aparece la pantalla *Usuario final*.

2. Seleccionar con el botón giratorio uno de los *Circuitos calefacción 1 a 3*.
3. Pulsar la tecla OK.
4. Seleccionar con el botón giratorio *Pendiente curva calefacción* (N.º de prog. 720, 1020, 1320).
5. Pulsar la tecla OK.
6. Ajustar la pendiente de la curva.
7. Pulsar la tecla OK.
8. Pulsar la tecla de modo de "Servicio de calefacción" para salir de la programación.

## 6.11 Límite calefacción inv./verano

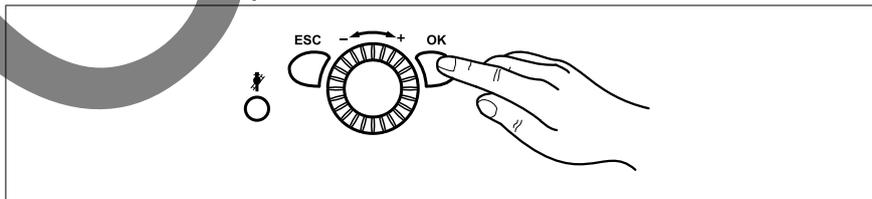
A la temperatura ajustada para el Límite calef. inv. / verano, la calefacción cambia al modo de verano o de invierno.

Modificando la temperatura límite se acortan o alargan las fases de calefacción anuales.

- Un *aumento* del valor de la temperatura tiene como efecto que la conmutación al modo de invierno se produzca antes y la conmutación al modo de verano más tarde.
- Un *descenso* del valor de la temperatura tiene como efecto que la conmutación al modo de invierno se produzca más tarde y la conmutación al modo de verano antes.

## Ajustar el Límite calef. inv/verano

1.



Pulsar la tecla OK.

=> Aparece la pantalla *Usuario final*.

2. Seleccionar con el botón giratorio uno de los *Circuitos calefacción 1 a 3*.
3. Pulsar la tecla OK.
4. Seleccionar con el botón giratorio *Límite calef. inv./verano* (n.º de prog. 730, 1030, 1330).
5. Pulsar la tecla OK.
6. Ajustar la temperatura.
7. Pulsar la tecla OK.
8. Pulsar la tecla de "Servicio de calefacción" para salir de la programación.

## 6.12 Modo de servicio ACS

Mediante el modo de servicio ACS se selecciona el modo de preparación de ACS:

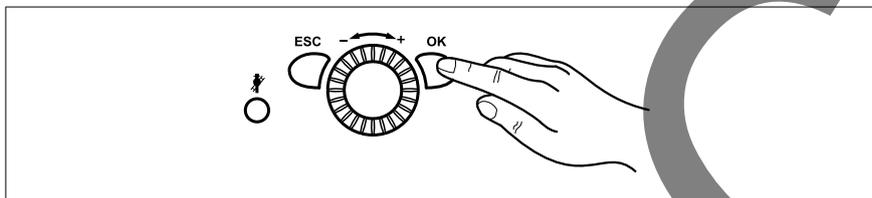
Off: El ACS se mantiene permanentemente en el valor nominal antiheladas de ACS (5 °C)

ON: La carga de ACS se realiza automáticamente a la temperatura de ACS seleccionada (valor nominal, n.º de prog. 1610) o a una temperatura de ACS reducida de 40 °C mediante el desbloqueo de ACS programado (n.º de prog. 1620).

ECO: El modo de servicio ECO sólo está disponible en los calentadores continuos.

## Ajustar el modo de servicio ACS

1.



Pulsar la tecla OK.

=> Aparece la pantalla *Usuario final*.

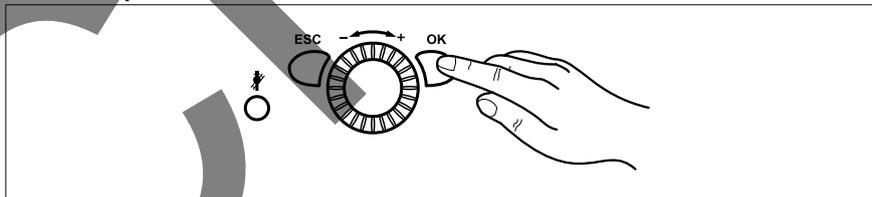
2. Seleccionar mediante el botón giratorio la opción de menú *ACS*.
3. Pulsar la tecla OK.
4. Seleccionar en el botón giratorio *Modo de funcionamiento* (n.º de prog. 1600).
5. Pulsar la tecla OK.
6. Seleccionar mediante el botón giratorio el ajuste deseado.
7. Pulsar la tecla OK.
8. Pulsar la tecla de "Servicio de calefacción" para salir de la programación.

## 6.13 Temperatura del ACS

Con la consigna nominal del ACS se ajusta la temperatura a la que debe precalentarse el ACS para su uso normal (por ej. 55 °C).

## Ajustar la temperatura del ACS

1.



Pulsar la tecla OK.

=> Aparece la pantalla *Usuario final*.

2. Seleccionar mediante el botón giratorio la opción de menú *Agua caliente sanitaria*.
3. Pulsar la tecla OK.
4. Seleccionar en el botón giratorio *Consigna nominal* (n.º de prog. 1610).
5. Pulsar la tecla OK.
6. Ajustar la temperatura.
7. Pulsar la tecla OK.
8. Pulsar la tecla de "Servicio de calefacción" para salir de la programación.

### Indicación: Calentamiento rápido de ACS

Calentamiento rápido automático: Si se necesita agua caliente, p. ej. para la ducha, fuera del servicio de calentamiento de ACS, el agua se calienta una vez al valor nominal ACS.

Calentamiento rápido manual: Al pulsar la tecla del modo ACS durante **3 s**, como **mínimo**, se activa una vez el calentamiento rápido de ACS.

**¡Atención!** No es posible interrumpir el calentamiento rápido de ACS.



# Programación

## 6.14 Liberación ACS

Con el modo de servicio ACS conectado puede determinarse con el parámetro de liberación cuándo debe producirse la carga de ACS a lo largo del día. La liberación de ACS puede realizarse de tres maneras diferentes.

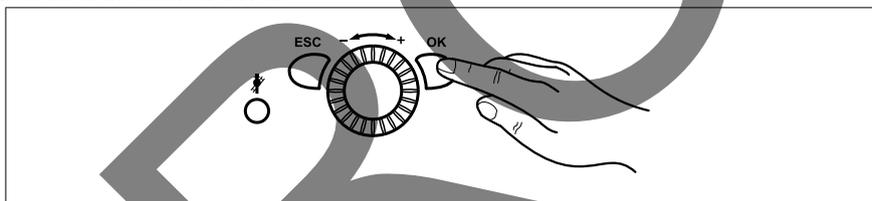
**24h/día:** Con este ajuste, el valor nominal de ACS se encuentra siempre en la temperatura ACS configurada (valor nominal, n.º de prog. 1610).

**Programas horarios CC:** Con este ajuste, la preparación de ACS se realiza de forma paralela a los programas horarios configurados (véase el apartado 7.2). La preparación de ACS se libera si por lo menos un circuito de calefacción alcanza la consigna confort configurada (n.º de prog. 710, 1010, 1310). Si todos los circuitos de calefacción se encuentran en la consigna reducida o en modo de servicio antiheladas, la producción de ACS se ajusta al valor reducido de 40 °C.

**Programa horario 4/ACS:** En esta configuración se dispone de un programa temporizador independiente para la preparación de ACS. Para cada día de la semana puede configurarse un programa temporizador con hasta tres fases de conexión. Dentro del horario de liberación se aplica la temperatura de ACS configurada (valor nominal, n.º de prog. 1610), fuera del horario de liberación el ACS se ajusta al valor reducido de 40 °C.

### Ajuste de la liberación de ACS

1.



Pulsar la tecla OK.

=> Se abre la pantalla *Usuario final*.

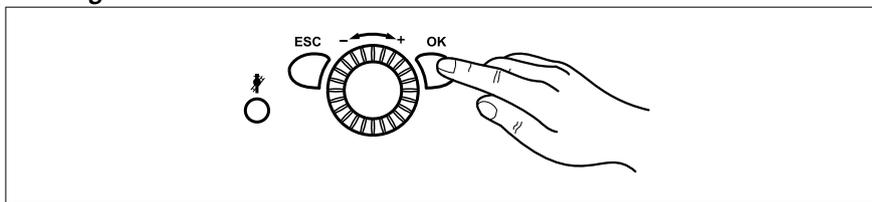
2. Seleccionar mediante el botón giratorio la opción de menú *ACS*.
3. Pulsar la tecla OK.
4. Seleccionar en el botón giratorio *Liberación ACS* (n.º de prog. 1620).
5. Pulsar la tecla OK.
6. Seleccionar mediante el botón giratorio el ajuste deseado.
7. Pulsar la tecla OK.
8. Pulsar la tecla de "Servicio de calefacción" para salir de la programación.

## 6.15 Diagnóstico fuente de calor

Selección de diferentes parámetros para el diagnóstico.

### Abrir el diagnóstico de fuente de calor

1.



Pulsar la tecla OK.

=> Aparece la pantalla *Usuario final*.

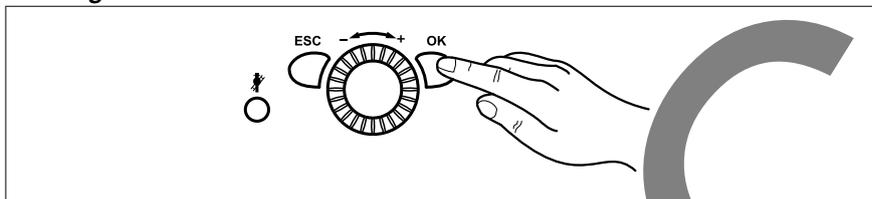
2. Seleccionar mediante el botón giratorio la opción de menú *Diagnóstico fuente de calor*.
3. Pulsar la tecla OK.
4. Seleccionar en el botón giratorio diferentes rendimientos u horas de servicio (n.º de prog. 8330-8532).
5. Pulsar la tecla OK.
6. Pulsar la tecla de Servicio de calefacción para salir del modo de programación.

## 6.16 Diagnóstico consumidores

Selección de diferentes parámetros para el diagnóstico.

### Abrir el diagnóstico de consumidores

1.



Pulsar la tecla OK.

=> Se abre la pantalla *Usuario final*.

2. Seleccionar con el botón giratorio la opción de menú *Diagnóstico consumidores*.
3. Pulsar la tecla OK.
4. Seleccionar con el botón giratorio los valores de temperatura (n.º de prog. 8700-8702).
5. Pulsar la tecla OK.
6. Pulsar la tecla de Servicio de calefacción para salir del modo de programación.

## 6.17 Info

Se visualizan diferentes datos de información que dependen del estado de servicio. Además, el sistema proporciona información sobre los estados (véase abajo).

En el caso de la **caldera** pueden visualizarse los siguientes mensajes:

Mensaje	Condición
---	Funcionamiento normal
Avería	
Monitor activado	
Control manual activo	Control manual activo
Fun. mantenim., carga total	Fun. mantenim. activa
Bloqueado	p. ej., entrada H1
Inst. protección antihielo	

En el caso de **solar** pueden visualizarse los siguientes mensajes:

Mensaje	Condición
---	No disponible
Control manual activo	Control manual activo
Avería	
Prot. antih. colector activa	Colector demasiado frío
Reenfriamiento activo	Reenfriamiento mediante colector activo
Temp. máx. tanque alcanz.	Temperatura de seguridad del acumulador alcanzada
Prot. sobretemp. activa	Protección de sobretemperatura del colector y bomba OFF
Carga ACS	
Radiación insuficiente	

# Programación

En el caso del **ACS** pueden visualizarse los siguientes mensajes:

Mensaje	Condición
---	No disponible
Control manual activo	Control manual activo
Aceler., cons. legionella	
Aceler., cons. nominal	
Carga, cons. legionella	Función legionella activa
Carga, cons. nominal	
Carga, cons. reducida	
Cargado, temp. máx. tanque	
Cargado, temp. máx. carga	
Cargado, temp. legionella	
Cargado, temp. nominal	
Cargado, temp. reducida	

En el caso del **circuito de calefacción** pueden visualizarse los siguientes mensajes:

Mensaje	Condición
---	Ningún circuito de calefacción disponible
Control manual activo	Control manual activo
Func.tratam.suelo activa	Func.tratam.suelo activa
Ctrl.marcha ópt. + cal.acel.	
Control arranque óptimo	
Calefacción acelerada	
Modo confort calef.	Programa de conmutación, modo de servicio, tecla de presencia
Control paro óptimo	
Modo reducido calef.	Programa de conmutación, programa de vacaciones, modo de servicio, tecla de presencia, H1
Prot.antihielo amb. activa	Programa de vacaciones, modo de servicio, H1
Modo verano	
Eco 24 horas activo	
Reducción reducido	Programa de conmutación, programa de vacaciones, modo de servicio, tecla de presencia, H1
Reducción prot.antihielo	Programa de vacaciones, modo de servicio, H1
Lim. temp.ambiente	

## 7. Averías: causas y soluciones

### 7.1 Tabla de averías

Avería	Causa	Solución
La caldera de condensación a gas no arranca.	No hay tensión en la caldera.	- Comprobar el interruptor de servicio de la caldera, el interruptor principal y el fusible.
	Alimentación de gas insuficiente.	- Comprobar la llave principal de gas y el dispositivo de cierre de la caldera y, en caso necesario, abrirlos más.
	Ninguna demanda de calor de la instalación de calefacción y del ACS.	- ¿Selector de modo de servicio en AUTO?
	Ajuste de día/hora incorrecto.	- Corregir el ajuste de día/hora en la unidad de mando.
	Se ha alcanzado la temperatura exterior para la conmutación de invierno/verano.	- Modificar la temperatura exterior para la conmutación de invierno/verano, modificar la pendiente o cambiar a funcionamiento continuo.
La temperatura ambiente no es correcta	Valores de consigna mal ajustados.	- Comprobar los valores de consigna.
	Los ajustes han sido sobrescritos por la unidad ambiente en el modo automático.	- Corregir ajustes.
	El programa de calefacción no es correcto.	- Comprobar el día de la semana, la hora y la fecha, y en caso necesario corregirlo. - Modificar el programa de calefacción.
El ACS no se calienta	Valor de consigna nominal del ACS ajustado demasiado bajo.	- Comprobar el valor de consigna nominal del ACS y en caso necesario aumentarlo.
	Modo ACS no activado.	- Activar el modo ACS.
Desconexión por error	Véase tabla de códigos de error	- Desbloquear. - Si se repite, avisar al servicio técnico.

# Averías: causas y soluciones

## 7.2 Tabla de códigos de errores

A continuación se encuentra un extracto de la tabla de códigos de errores. En caso de otros códigos de errores, avise al servicio técnico.

Código de error	Descripción del error	Explicaciones/causas
10	Cortocircuito/interrupción de la línea de la sonda de temperatura exterior	<ul style="list-style-type: none"><li>- Revisar el cable de la sonda de temperatura exterior</li><li>- Llamar al servicio técnico</li></ul>
50	Cortocircuito/interrupción de la línea de la sonda de ACS	<ul style="list-style-type: none"><li>- Revisar el cable de la sonda de ACS</li><li>- Llamar al servicio técnico</li></ul>
110	Sobrecalentamiento del aparato, el limitador de seguridad de la temperatura ha desconectado el equipo	<ul style="list-style-type: none"><li>- Esperar hasta que el equipo se enfríe y volver a encenderlo con la tecla desbloqueo </li><li>- Si se repite el fallo, llamar al servicio técnico</li></ul>
111	Bomba averiada o válvulas termostáticas cerradas, el controlador de temperatura se ha disparado	<ul style="list-style-type: none"><li>- Abrir las válvulas termostáticas</li><li>- Si se repite el fallo, llamar al servicio técnico</li></ul>
119	El interruptor automático por caída de presión del agua se ha disparado	<ul style="list-style-type: none"><li>- Comprobar la presión del agua; en caso necesario, rellenar agua</li></ul>
133	La central de control y regulación se ha bloqueado Posibles causas: falta de gas, fallo de encendido	<ul style="list-style-type: none"><li>- Volver a arrancar la caldera mediante la tecla desbloqueo </li><li>- Comprobar la alimentación de gas</li><li>- Si se repite el fallo, llamar al servicio técnico</li></ul>

## 8. Limpieza y mantenimiento

### 8.1 Limpieza



En caso necesario, limpie la caldera de condensación a gas por fuera. Utilice para ello solamente detergentes suaves que no perjudiquen la superficie de la envolvente. Las tareas de limpieza de las superficies de calefacción y de los quemadores en el interior del aparato deben encargarse exclusivamente al servicio técnico. **¡Peligro de incendio!** No utilice detergentes fácilmente inflamables para la limpieza de la caldera.

### 8.2 Mantenimiento



#### **¡Peligro! Peligro de muerte por mantenimiento incorrecto**

Los trabajos de mantenimiento deben encargarse exclusivamente a un técnico autorizado. No intente realizar usted mismo los trabajos de mantenimiento. Podría poner en peligro a los demás y a usted mismo.

#### **Contrato de mantenimiento**

La caldera de condensación a gas debe someterse anualmente a una inspección. Cualquier deficiencia detectada durante la inspección debe solucionarse.

Obligaciones del usuario:

- Realice una inspección cada año y, en caso necesario, un mantenimiento de la instalación de calefacción.
- Firme un contrato de mantenimiento con una empresa instaladora para garantizar una larga vida útil de la caldera de condensación a gas y un funcionamiento seguro de la instalación de calefacción.



**Consejo:** La documentación de la caldera incluye un libro de mantenimiento. Pida al instalador que lo rellene y lo firme.

Cualquier defecto y deficiencia detectados deben solucionarse inmediatamente.

# Puesta fuera de servicio

## 9. Puesta fuera de servicio

### 9.1 Puesta fuera de servicio

1. Cerrar la alimentación de gas a la SGB E mediante la llave de cierre principal de gas.
2. Desconectar la caldera de condensación a gas mediante el interruptor de servicio situado en el panel de mando.
3. Evacuar el agua de calefacción.
4. Aislar la caldera de condensación a gas del circuito de calefacción.

ATCROCC

## 10. Consejos para el ahorro de energía

Los aparatos generadores a gas de la empresa BAXI destacan por su bajo consumo, por su funcionamiento óptimo y por su gran ahorro energético si se realizan labores de mantenimiento con regularidad.

También usted puede influir en el consumo de energía. Le ofrecemos a continuación un par de consejos para que pueda ahorrar aún más.

### 10.1 Calefacción de forma correcta

#### 10.1.1 Temperatura ambiente

- ¡No ajuste la temperatura ambiente a más grados de lo necesario! Cada grado más de temperatura supone un aumento del consumo de energía del 6%.
- Adapte las temperaturas ambiente a cada uso. Con las llaves termostáticas de los radiadores puede regular individualmente cada radiador en las diferentes estancias.  
Temperaturas ambiente recomendadas:
  - Cuartos de baño 22 °C — 24 °C
  - Habitaciones 20 °C
  - Dormitorios 16 °C — 18 °C
  - Cocina 18 °C — 20 °C
  - Pasillos / habitaciones accesorias 16 °C — 18 °C
- En caso de ausentarse o por las noches, reduzca la temperatura ambiente aprox. entre 4 °C y 5 °C.
- Por cierto: la cocina se calienta casi sola al cocinar. Emplee el calor residual de la cocina y del lavavajillas para ahorrar energía.
- Evite realizar reajustes continuamente en las llaves termostáticas. Determine una vez el ajuste en la llave con el que se alcanza la temperatura ambiente deseada. La llave termostática regula automáticamente el suministro de calor.
- ¡Caliente todas las habitaciones del piso!  
Si deja una habitación sin calentar porque no la emplea muy a menudo, la energía calorífica se sustrae de las habitaciones contiguas a través de las paredes, techo y puertas. Los radiadores de las otras habitaciones no están concebidos para dicha carga y por ello no trabajan de manera económica.
- Preste atención a que los radiadores no queden cubiertos por cortinas, armarios o similares. De lo contrario, la difusión del calor en la habitación empeora.

#### 10.1.2 Regulación de la calefacción en función de la temperatura exterior

El aparato, en combinación con una sonda de temperatura exterior, regula la instalación dependiendo de las condiciones exteriores. El aparato solamente genera la cantidad de calor necesaria para alcanzar la temperatura ambiente deseada.

Los programas horarios hacen posible un calentamiento en el momento preciso. Durante su ausencia y por las noches, la instalación funciona en modo reducido conforme a sus especificaciones. Mediante el cambio controlado por la temperatura exterior entre el servicio de verano y el de invierno, el servicio de calefacción se ajusta automáticamente en caso de temperaturas exteriores elevadas.

#### 10.1.3 Ventilación

Una ventilación regular de los espacios calefaccionados es importante para conseguir un clima agradable y evitar la formación de moho en las paredes. Pero también es importante una correcta ventilación para que no se produzca un consumo innecesario de energía con el consiguiente gasto económico.

## Consejos para el ahorro de energía



### Consejo:

- Abra las ventanas completamente pero no durante más de 10 minutos. De este modo, se consigue un cambio suficiente de aire sin que se enfríe la habitación.
- Ventilación de choque: abrir las ventanas varias veces al día entre 4 y 10 min.
- Ventilación transversal: abrir las puertas y ventanas varias veces al día en todas las habitaciones entre 2 y 4 min.

No es conveniente mantener las ventanas abiertas durante más tiempo.

### 10.1.4 Mantenimiento

- Realice el mantenimiento del aparato **antes** de la temporada de uso. Si el aparato se limpia y revisa en otoño, se encontrará en perfecto estado para el periodo de calefacción.

ATCROCC

## 11. Reciclaje y eliminación

### 11.1 Embalaje



De acuerdo con la normativa sobre embalajes, BAXI pone a disposición de las empresas especializadas opciones locales para la eliminación y el reciclaje correctos de todo el embalaje. Por motivos de protección del medio ambiente, el embalaje está diseñado de tal forma que puede reciclarse al 100%.

Observe la normativa legal de su país para la eliminación de embalajes.

### 11.2 Eliminación de la caldera



Para su eliminación, la caldera puede devolverse a BAXI a través de una empresa especializada. El fabricante se compromete a reciclar la caldera correctamente.

**Nota:** El reciclaje de la caldera se realiza a través de una empresa de eliminación de residuos. En la medida de lo posible, todos los materiales están identificados, especialmente los materiales sintéticos. De esta forma se permite un reciclaje de cada material por separado.

## Index

### A

- Aberturas de aireación y desaireación 7
- Adaptación de la instalación de calefacción 29
- Ajuste de la pendiente 29
- Aviso de mantenimiento 10, 13

### C

- Calentamiento rápido 31
- Calentamiento rápido de ACS 31
- Consejos para el ahorro de energía 39
  - Mantenimiento 40
  - Temperatura ambiente 39
  - Ventilación 39
- Consigna prot. antihielo 10, 11
- Control manual 13

### D

- Diagnóstico
  - Consumidores 33
  - Fuente de calor 32
- Dispositivo automático de conmutación verano/invierno 11
- Dispositivo automático de los límites de calefacción diurnos 11

### E

- ECO 10
- Elegir unidades 25
- Eliminación 41
- Embalaje 41

### F

- Fecha 25
- Func. legionella 11
- Funcionamiento antiheladas 6
- Funcionamiento automático 11
- Funcionamiento continuo 11

### H

- Hora 25

### I

- Info 10
- Informaciones 12
- Interruptor de emergencia de la calefacción 15

### L

- Liberación ACS 32
- Límite calefacción inv./ verano 30
- Limpieza 37

### M

- Mantenimiento 40
  - Contrato de mantenimiento 37
  - Libro de mantenimiento 37
  - Trabajos de mantenimiento 37

- Mensaje de error 12

- Mensaje error 10

- Modificación de parámetros 18

- Modo de protección 11

- Modo de servicio ACS 30

### O

- Obras 14

- Olor a gas 6

- Operación emergencia 13

### P

- Presión del agua 14
- Primera puesta en marcha 14
- Procedimiento durante la programación 17
- Proceso de programación 18
- Prog. horario 16, 26, 39
- Programas de vacaciones 27

### R

- Reciclaje 41, 41
- Rellenar
  - Agua 14
- Restablecer la configuración de fábrica 13

### S

- Servicio de ACS 11
- Servicio de calefacción 10
- Símbolos utilizados 5

### T

- Temperatura ambiente 16
  - Valor de consigna de confort 11
  - Valor de consigna de confort 28
  - Valor de consigna reducido 12
  - Valor de consigna reducido 28
- Temperatura del ACS 16, 31

### V

- Vaciar el
  - Agua 15
- Valor de consigna de confort 11
- Valor de consigna reducido 12
- Válvula de seguridad 7
- Ventilación 39

# ATCROCC

BAXIROCA  
Tel. +34 902 89 80 00  
[www.baxi.es](http://www.baxi.es)  
[informacion@baxi.es](mailto:informacion@baxi.es)



**BAXIROCA**